

AIT

ARCHITEKTUR | INNENARCHITEKTUR | TECHNISCHER AUSBAU
ARCHITECTURE | INTERIOR | TECHNICAL SOLUTIONS



1/2.2010
WOHNEN | LIVING

GUS WÜSTEMANN, CARMODY GROARKE
MCBRIDE CHARLES RYAN, DENIS KOSUTIC
WIEWIORRA HOPP, JOHANNE NALBACH
IRA KOERS, UFFICIO DI ARCHITETTURA

Italien 11,90 EUR
Spanien 11,90 EUR
Österreich 11,90 EUR
Finnland 11,90 EUR
Schweiz 20,00 CHF
Belgien 13,90 EUR
Niederlande 11,90 EUR
Slowakei 11,90 EUR
Luxemburg 13,90 EUR

02
4 194361 711904



von links: Ulrike Bellmann, Lutz Jahnke, Julia Diehl; Foto: Bernd Georg

Liebe ...

Leser, was soll etwa lange 100 Meter lang, hohe 1,80 Meter hoch und immerhin zwei bis drei Meter breit werden? Richtig: das Offenbacher Birnendenkmal, eine Gebirgslandschaft aus Glühbirnen auf einer Unterkonstruktion aus Holzlatten und Hasendraht – ein Projekt von Absolventen der Offenbacher Hochschule für Gestaltung anlässlich der Luminale 2010 vom 11. bis 16. April in Frankfurt, gedacht als Erinnerung an die liebgewonnene Glühbirne und ihren bedeutungsvollen, 2009 begonnenen Abgang zugleich. Alle bis dahin gesammelten Glühbirnen aus allen Teilen Deutschlands sollen auf dem Offenbacher Aliceplatz ein Monument mit eisartiger Oberfläche bilden, das zum Denken anregt und etwas unbequem im Weg stehend auf das verweist, was eigentlich hinter dem Abgang der Glühbirne steckt – nämlich Energieverschwendung und ihre Folgen. Dabei wird das Birnendenkmal von zahlreichen Projekten wie Podiumsdiskussion und Abschiedsparty begleitet. Die Glühbirne selbst allerdings soll damit weder verdammt noch heroisiert werden und auch die Frage nach ihren „Nachfolgern“, Energiesparlampen, LEDs, ist ausdrücklich erwünscht: Macht die Energieersparnis durch die Abschaffung der Glühlampe den Quecksilbergehalt und die mangelnde Lichtqualität der Energiesparlampen wieder wett? Oder: Macht kaltes Licht unsere Gesellschaft sogar krank? Wird etwa die eingesparte Energie jetzt für mehr Heizleistung benötigt, da ein von Sparlampen beleuchteter Raum kühler empfunden wird? Weiteres Hinterfragen gilt der sozialen Relevanz: Ist die Glühbirne ein Stück Alltagskultur? Und kann sie als solches einfach so (ohne Einbeziehung der Bevölkerung) von der Regierung abgeschafft werden? Wissen Sie's? Machen Sie mit – Mitstreiter werden noch gesucht! Außerdem: ausgebrannte Birnen, Latten, Hasendraht und Aufbauhelfer ... cr

□ Dear readers, what is to be 100 metres long, 1.8 metres high and two to three metres wide? Right: the Offenbach monument to the bulb, a mountain scenery made of light bulbs on a substructure of slats and chicken wire – a project by graduates of the Offenbach Academy of Art and Design on the occasion of the Luminale 2010 in Frankfurt from 11 to 16 April, meant as a memorial to the cherished light bulb and at the same time of its significant demise begun in 2009. All the light bulbs collected until then are to form in Offenbach Aliceplatz a monument with an ice-like surface to give a thought-provoking impulse and, by somewhat standing uncomfortable in the way, point to what is actually behind the demise of the light bulb – meaning waste of energy and its consequences. The bulb monument will be accompanied by numerous projects such as panel discussions and a farewell party. The light bulb itself, however, is to be neither damned nor glamorized and questions about its "successors", energy-saving lamps, LEDs, are explicitly invited: Does the energy saving due to the abolition of the light bulb outweigh the mercury content and the lack of light quality of the energy-saving lamps? Or: May cold light even harm our society? Will the saved energy in the end now be used for more heating since a room lit by energy-saving lamps is felt to be cooler? Further challenges address the social relevance: Is the light bulb a part of everyday culture? And can it as such be prohibited by the government just like that (without including the population)? Join in-comrades-in-arms are still wanted! As well as: burnt-out bulbs, slats, chicken wire and helpers for the assembling. www.birnendenkmal.de

Polka und mehr

„Wer Aktionskunst zeigt, darf gratis übernachten“ lautet der Leitsatz des koreanischen Künstlers **Byung Chul Kim**, Leiter des Performance Hotels im Stuttgarter Osten. „Was kannst Du besonders gut?“ folgerichtig seine liebste Frage an Besucher und Gäste. Dabei geht Ideenfindung über Luxus: Auch, wer als Gast doch lieber in der Rolle des Zuschauers verbleibt, zahlt nur zwischen 3 (Schlafsack) und 15 (Matratze) Euro pro Nacht. Und bekommt dafür einiges geboten: Ob Gottfried Benn, Grill-Performance oder „Melkzeit-Polka“ – hier wird Übernachten zum Erlebnis. Die Räumlichkeiten des Hotels sind einfach, aber sauber. Im Erdgeschoss gibt es zwei Performanceräume, im Obergeschoss ein Badezimmer, eine Küche mit Esstisch und zwei Schlafräume – eingerichtet von der Künstlerin **Ellen Voges**. Höhepunkt des Hotels aber ist der „Wellnessbereich“: Eine alte Badewanne im zugewachsenen Garten lädt ein zur nächsten Performance.

□ "Those showing Action Art may spend the night for free" is the motto of the Korean artist **Byung Chul Kim**, director of the Performance Hotel in the east of Stuttgart - "What are you particularly good at?" is consequently his favourite question to visitors and guests. Coming up with ideas is more important than luxury: Those who as guests prefer to play the role of spectators as well only pay between three (sleeping bag) and fifteen (mattress) euros per night. And they are offered a lot: Whether Gottfried Benn, a barbecue performance or a "milking polka" - here spending the night turns into an experience. The premises of the hotel are simple but clean. On the ground floor are two performance rooms, on the upper floor are a bathroom, a kitchen with a dining table and two bedrooms - furnished by the artist **Ellen Voges**. But the highlight of the hotel is the "wellness zone": An ancient bathtub in the overgrown garden.

Thinking and doing

Frank Flury ist Professor am Illinois Institute of Technology in Chicago und leitet dort das design/built studio, eine Institution, die den Studenten die sonst fehlende Praxiserfahrung ermöglicht. Etwa 7000 Kilometer von Chicago entfernt, im Neckar-Odenwald-Kreis ist auf diesem Weg nun eine kleine Flurkapelle entstanden, entworfen in den USA, umgesetzt in Zusammenarbeit mit **Ecker Architekten** aus Buchen und mit der Unterstützung regional ansässiger Bürger und Unternehmer. Als „konfessionsübergreifender Raum für Menschen auf der Suche nach Gott, aber auch für Wanderer, die sich ausruhen wollen“ wurde die Kapelle so konstruiert, dass die Studenten sie ohne handwerkliche Ausbildung selbst errichten konnten.

□ **Frank Flury** is a professor at the Illinois Institute of Technology in Chicago and heads the design/built studio, an institution offering the students practical experience otherwise missing. At a distance of approximately 7,000 kilometres from Chicago, in the Neckar-Odenwald-Kreis, as a result a small rural chapel has now been built, designed in the USA and realized in cooperation with **Ecker Architekten** from Buchen. As an "interdenominational room for people searching for God but also for hikers looking for a rest", the chapel was constructed in such a way that the students were able to built it themselves without being trained craftsmen.

www.performancehotel.wordpress.com



Foto: Biglida Gonzalez